Atebion i Gwestiynau nas cyrhaeddwyd yn y Cyfarfod Llawn
Answers to Questions not reached in Plenary

05/11/2014

Cynnwys Contents

Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant.
[R]signifies that the Member has declared an interest.

[W]yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg.
[W]signifies that the question was tabled in Welsh.

Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

Questions to the Minister for Health and Social Services

Cleifion â Diabetes

Diabetic Patients

Rhun ap Iorwerth Bywgraffiad Biography

9. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ofal i gleifion â diabetes yng ngogledd Cymru? OAQ(4)0510(HSS) [W]

9. Will the Minister make a statement on care for diabetic patients in north Wales? OAQ(4)0510(HSS) [W]

Vaughan Gething Bywgraffiad Biography

Y Dirprwy Weinidog Iechyd / The Deputy Minister for Health

Ein nod, fel a nodwyd yn ein cynllun cyflawni ar gyfer diabetes yn 2013, yw bod cleifion yn cael gwasanaethau diabetes o'r ansawdd uchaf ledled Cymru, waeth a yw'r gwasanaethau'n cael eu darparu yn y gymuned, mewn gofal sylfaenol neu mewn ysbytai.

Our aim, as set out in our 2013 delivery plan for diabetes, is for patients to have access to diabetes services of the highest quality throughout Wales, regardless of whether the services are delivered in the community, in primary care or in hospitals.

Cyflogau Gweithwyr y Gwasanaeth Iechyd

NHS Workers' Wages

Llyr Gruffydd Bywgraffiad Biography

10. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am gyflogau gweithwyr y Gwasanaeth Iechyd? OAQ(4)0513(HSS) [W]

10. Will the Minister make a statement on NHS workers' wages? OAQ(4)0513(HSS) [W]

Mark Drakeford Bywgraffiad Biography

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol / The Minister for Health and Social Services

Drwy ein dyfarniad cyflog i staff y gwasanaeth iechyd, rydym yn ceisio bod mor deg â phosibl, er gwaethaf y ffaith fod ein cyllideb yn cael ei thorri'n llym gan Lywodraeth y Deyrnas Unedig. Rwy'n falch bod y setliad cyflog ar gyfer 2014-15 yn cynnwys ymrwymiad i wneud y gwasanaeth iechyd yng Nghymru yn gyflogwr sy'n cynnig cyflog byw.

Through our pay award for NHS staff, we are trying to be as fair as possible against a backdrop of our budget being drastically cut by the UK Government. I am proud that the pay settlement for 2014-15 contained a commitment for NHS Wales to become a living wage employer.

Gwasanaethau Iechyd Trawsffiniol

Cross-border Health Services

William Powell Bywgraffiad Biography

11. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am effaith gwasanaethau iechyd trawsffiniol ar y GIG yng Nghanolbarth a Gorllewin Cymru? OAQ(4)0506(HSS)

11. Will the Minister make a statement on the impact of cross-border services on the NHS in Mid and West Wales? OAQ(4)0506(HSS)

Vaughan Gething Bywgraffiad Biography

Health boards in Wales work with neighbouring health trusts in England to ensure that patients have access to safe, high-quality services that meet the demands of their local population. Cross-border service provision is underpinned by formal agreements between the organisations, to ensure that the needs of patients are met.

Astudiaeth Gofal Iechyd Canolbarth Cymru

Mid Wales Healthcare Study

William Powell Bywgraffiad Biography

12. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am Astudiaeth Gofal Iechyd Canolbarth Cymru gan yr Athro Marcus Longley a gyhoeddwyd ar 23 Hydref 2014? OAQ(4)0505(HSS)

12. Will the Minister make a statement on the Mid Wales Healthcare Study by Professor Marcus Longley, which was published on 23 October 2014? OAQ(4)0505(HSS)

Mark Drakeford Bywgraffiad Biography

I welcome the report, which provides a comprehensive analysis of the issues and opportunities for providing accessible, high-quality, safe and sustainable healthcare for people living in mid Wales. We are considering our detailed response, and I expect key stakeholders to work together to do the same.

Amseroedd Aros Rheoli Poen Cronig

Waiting Times for Chronic Pain Management

Aled Roberts [Bywgraffiad] [Biography]

13. Pa asesiad y mae'r Gweinidog wedi'i wneud o amseroedd aros presennol ar gyfer rheoli poen cronig yng Ngogledd Cymru? OAQ(4)0507(HSS) [W]

13. What assessment has the Minister made of current waiting times for chronic pain management in North Wales? OAQ(4)0507(HSS) [W]

Vaughan Gething [Bywgraffiad] [Biography]

Rwy'n ymwybodol o'r anawsterau presennol gydag amseroedd aros ar gyfer gwasanaethau poen cronig yn ardal Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr. Rwyf wedi fy sicrhau bod cynlluniau cadarn yn cael eu rhoi ar waith i leihau'r amseroedd aros hyn, ac i alluogi mwy o driniaethau i gael eu cynnal yn y gymuned.

I am aware of current difficulties with waiting times for chronic pain services in the Betsi Cadwaladr University Local Health Board area. I am assured that robust plans are being put in place to reduce these and to enable more treatments to take place in a community setting.

Amseroedd Ymateb Ambiwlans

Ambulance Response Times

Russell George [Bywgraffiad] [Biography]

14. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am amseroedd ymateb ambiwlans yng nghanolbarth Cymru? OAQ(4)0497(HSS)

14. Will the Minister make a statement on ambulance response times in mid Wales? OAQ(4)0497(HSS)

Vaughan Gething [Bywgraffiad] [Biography]

While I welcome improved performance across mid Wales in September, I acknowledge that there continue to be challenges in meeting the national response time target in the area. I have been very clear that this must be addressed by the Hywel Dda and Powys health boards, in partnership with the ambulance service.

Arolwg Equiniti 360° Clinical

Equiniti 360° Clinical Survey

Christine Chapman [Bywgraffiad] [Biography]

15. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ganlyniadau yr arolwg diweddar gan Equiniti 360° Clinical? OAQ(4)0509(HSS)

15. Will the Minister make a statement on the results of the recent Equiniti 360° Clinical survey? OAQ(4)0509(HSS)

Mark Drakeford [Bywgraffiad] [Biography]

This survey provides views from patients and colleagues about their individual experience of doctors delivering care across Wales. It reflects results from the national survey (April 2013 to March 2014), which also demonstrated very high levels of public satisfaction with our doctors.